

Tourisme en bref

Suivi mensuel du rendement de l'industrie touristique du Canada

Octobre 2016
Volume 12, numéro 10

POINTS SAILLANTS

- En octobre 2016, le nombre total d'arrivées internationales a augmenté de 12,5 % par rapport à octobre 2015, établissant un nouveau record de 1,49 million de visiteurs pour ce mois. Le nombre d'arrivées de janvier à octobre 2016 a également été très bon, en hausse de 11,0 % par rapport à la même période de 2015 et frôlé les sommets atteints au début des années 2000.
- Les arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance des 10 marchés étrangers (États-Unis exclus) de Destination Canada (DC) ont bondi de 21,0 % en octobre 2016 en raison de la croissance à deux chiffres et du nombre record d'arrivées enregistrés dans les trois régions du globe ciblées par DC : l'Amérique latine (+24,5 %), l'Europe (+20,8 %) et l'Asie-Pacifique (+20,7 %). En fait, tous les marchés étrangers (États-Unis exclus), à l'exception de l'Inde, ont enregistré une croissance à deux chiffres en octobre 2016.
- En octobre 2016, l'augmentation des arrivées pour une nuit ou plus en provenance des États-Unis (+8,8 %) était attribuable à des hausses dans les trois principales catégories de moyens de transport. Les arrivées par train, bateau de croisière et autocar (+23,5 %) ont enregistré la plus forte hausse, suivies des arrivées par avion (+14,4 %) et des arrivées en voiture (+2,8 %).
- De janvier à octobre 2016, les arrivées pour une nuit ou plus ont affiché une croissance à deux chiffres dans 8 des 10 marchés étrangers de DC. La Corée du Sud (+31,2 %) arrive en tête de ce rendement exceptionnel, suivie de la Chine (+24,0 %), du Mexique (+19,1 %), du Royaume-Uni (+15,9 %), de l'Australie (+14,4 %), de l'Allemagne (+12,4 %), de l'Inde (+10,7 %) et du Japon (+10,3 %).
- Les arrivées depuis les États-Unis ont augmenté de 9,8 % pour la période de janvier à octobre 2016, ce qui représente près de 1,1 million de visiteurs supplémentaires ayant séjourné une nuit ou plus au pays comparativement aux 10 premiers mois de 2015. Parmi ces visiteurs supplémentaires, près de 600 000 sont arrivés au Canada par avion (+17,8 %); ils étaient plus nombreux que ceux arrivés en voiture (460 000; +7,0 %) et par d'autres moyens de transport (46 000; +3,6 %) combinés.

RACCOURCIS

Tableau de bord du rendement de l'industrie

	Oct. 2016	Janv. – oct.
 Arrivées pour une nuit ou plus¹		
Total – International	↑ 12,5 %	↑ 11,0 %
11 marchés de DC**	↑ 11,4 %	↑ 10,9 %
<i>États-Unis</i>	↑ 8,8 %	↑ 9,8 %
<i>10 autres marchés étrangers</i>	↑ 21,0 %	↑ 15,2 %
Marchés non ciblés par DC	↑ 21,7 %	↑ 11,9 %
 Capacité aérienne²		
Total – International	↑ 10,3 %	↑ 7,1 %
11 marchés de DC**	↑ 9,3 %	↑ 6,3 %
Marchés non ciblés par DC	↑ 13,3 %	↑ 9,0 %
 Indicateurs nationaux de rendement du secteur hôtelier³		
Taux d'occupation*	↑ 0,1	0,0
Revenu par chambre disponible	↑ 1,8 %	↑ 3,4 %
Tarif quotidien moyen	↑ 1,9 %	↑ 3,4 %

Remarques :

Les données du tableau de bord du rendement de l'industrie indiquent les variations d'une année sur l'autre (2016/2015).

* Variations en points de pourcentage.

** Les 11 marchés ciblés par DC sont les États-Unis, la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Australie, la Chine, l'Inde, le Japon, la Corée du Sud, le Brésil et le Mexique.

Sources :

1. *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

2. Diio Mi.

3. CBRE Hotels. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et des conditions d'utilisation de CBRE, affiché sur www.cbre.ca.

OBSERVATION DES MARCHÉS DE DC

	Marché	Arrivées pour une nuit ou plus ⁱ		Arrivées – Variation annuelle (%)		Capacité aérienne ⁱⁱ		Devise par rapport au CAD ⁱⁱⁱ	
		Oct. 2016	Janv. – oct.	Oct. 2016	Janv. – oct.	Oct. 2016	Janv. – oct.	Moyenne d'oct. 2016	Moyenne de janv. à oct.
États-Unis	États-Unis	1 012 488	12 274 935	8,8 %	9,8 %	5,1 %	3,2 %	1,4 %	4,6 %
Marchés de l'Europe	France	49 840	487 635	17,2 %	7,9 %	5,1 %	5,4 %	-0,6 %	4,5 %
	Allemagne	34 873	338 660	31,7 %	12,4 %	19,7 %	4,8 %	-0,6 %	4,5 %
	Royaume-Uni	60 796	744 035	18,3 %	15,9 %	10,4 %	12,2 %	-18,5 %	-6,0 %
Marchés de l'Asie-Pacifique	Australie	20 978	285 616	26,2 %	14,4 %	95,3 %	38,8 %	7,2 %	2,6 %
	Chine	47 131	550 728	27,6 %	24,0 %	33,6 %	26,9 %	-4,4 %	-0,7 %
	Inde	12 929	187 949	5,0 %	10,7 %	89,1 %	64,4 %	-1,3 %	-0,7 %
	Japon	34 784	269 384	16,7 %	10,3 %	25,6 %	11,7 %	17,1 %	17,1 %
	Corée du Sud	21 858	219 535	18,7 %	31,2 %	64,0 %	39,4 %	2,7 %	1,7 %
Marchés de l'Amérique latine	Brésil	8 353	97 799	21,7 %	-0,7 %	-48,0 %	-14,7 %	23,3 %	-4,5 %
	Mexique	13 142	203 136	26,4 %	19,1 %	37,6 %	40,9 %	-11,1 %	-10,7 %
Total – 11 marchés de DC		1 317 172	15 659 412	11,4 %	10,9 %				
Reste du monde		170 313	2 001 181	21,7 %	11,9 %				
Total – International		1 487 485	17 660 593	12,5 %	11,0 %				

Sources :

i. *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

ii. Diiio Mi.

iii. Banque du Canada.

Remarques :

i. Les données sur les arrivées sont des estimations provisoires et peuvent changer.

ii. La capacité aérienne indique la variation du nombre total de sièges sur les vols commerciaux réguliers directs au cours du mois à l'étude par rapport au même mois de 2015 et depuis le début de l'année par rapport à la même période en 2015.

iii. La variation du taux de change est calculée sur la valeur moyenne du dollar canadien au cours du mois à l'étude par rapport au même mois de 2015 et depuis le début de l'année par rapport à la même période en 2015.

ÉTATS-UNIS

Arrivées au Canada en provenance des États-Unis

MOIS À L'ÉTUDE :

+8,8 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANV. – OCT. :

+9,8 % ↑ VARIATION ANNUELLE

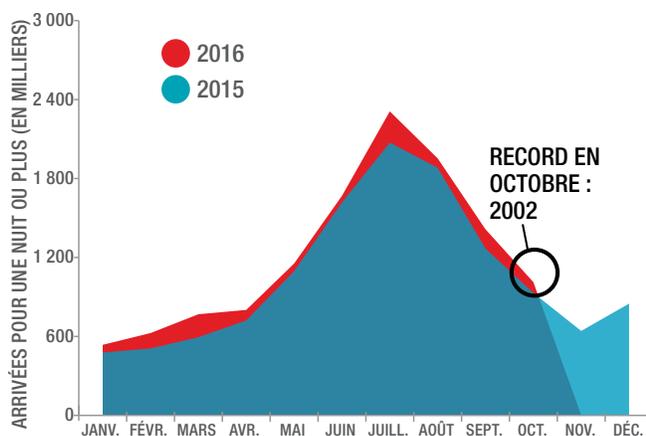
Arrivées pour une nuit ou plus

	Octobre 2016		Janv. – oct.	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Voiture	539 941	2,8	7 046 742	7,0
Avion	356 702	14,4	3 926 236	17,8
Autres	115 845	23,5	1 301 957	3,6
Total – États-Unis	1 012 488	8,8	12 274 935	9,8

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.



Variation des arrivées en provenance des États-Unis



États-Unis – Indicateurs clés

Capacité aérienneⁱ	Octobre 2016	5,1 %
	Janv. – oct.	3,2 %
Taux de changeⁱⁱ	Octobre 2016	1,4 %
	Janv. – oct.	4,6 %
Indice de confiance des consommateurs (1985 = 100)ⁱⁱⁱ	Octobre 2016	100,8
	Mois précédent	103,5
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – oct.^{iv}	Année record	2002
	% des arrivées par rapport au record précédent	84,9 %

Sources :

i. Dilo Mi. Pourcentage de variation annuelle.

ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.

iii. Indice de confiance des consommateurs du Conference Board (États-Unis).

iv. *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- En octobre 2016, le Canada a accueilli un peu plus d'un million de visiteurs en provenance des États-Unis pour des séjours d'une nuit ou plus, une hausse de 8,8 % par rapport à octobre 2015. C'est le meilleur résultat pour un mois d'octobre enregistré depuis 2004. Le total des arrivées en provenance des États-Unis pour la période de janvier à octobre s'élève à 12,3 millions (+9,8 % par rapport à la même période en 2015), et c'est le meilleur résultat observé depuis 2006.
- En octobre 2016, on a observé une croissance remarquable des arrivées par des moyens de transport comme le train, les croisières ou l'autocar (+23,5 %) par rapport à octobre 2015, devant l'avion (+14,4 %) et la voiture (+2,8 %). Cependant, de janvier à octobre, la plus forte croissance a été observée dans les arrivées par avion (+17,8 %), et c'est toujours par voiture que la majorité des visiteurs américains sont arrivés (7,0 millions, +7,0 %).
- Cette croissance sur 12 mois des arrivées en provenance des États-Unis a été soutenue par un dollar américain fort (cumul annuel : +4,6 %) et une légère augmentation de la capacité aérienne (cumul annuel : +3,2 %) en 2016. Malgré une augmentation des voyages de Canadiens aux États-Unis en octobre 2016 (+6,3 %), la baisse globale observée de janvier à octobre 2016 (-7,7 %) suggère que ce sont les voyageurs américains qui, dans l'ensemble, ont le plus utilisé la capacité aérienne supplémentaire entre les deux pays au cours des dix premiers mois de l'année.
- À la veille de l'élection présidentielle américaine de début novembre, l'indice de confiance des consommateurs publié par le Conference Board des États-Unis a perdu 2,7 points et s'est établi à 100,8 en octobre 2016, ce qui indique un fléchissement de la confiance des consommateurs américains après une légère reprise le mois précédent.

EUROPE

Arrivées au Canada en provenance des marchés de l'Europe

MOIS À L'ÉTUDE :

+20,8 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANV. – OCT. :

+12,6 % ↑ VARIATION ANNUELLE

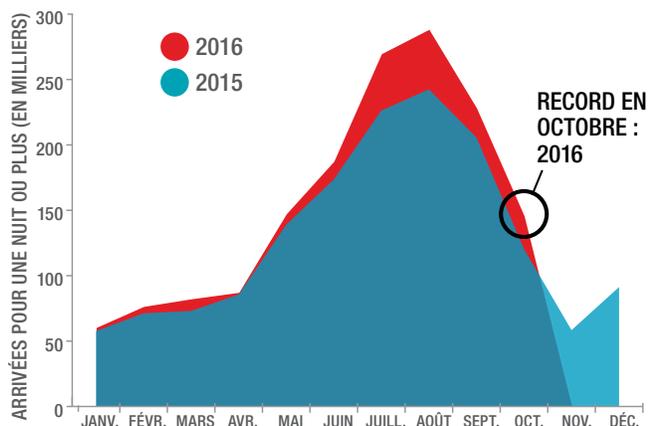
Arrivées pour une nuit ou plus

	Octobre 2016		Janv. – oct.	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Marchés de l'Europe	145 509	20,8	1 570 330	12,6
Royaume-Uni	60 796	18,3	744 035	15,9
France	49 840	17,2	487 635	7,9
Allemagne	34 873	31,7	338 660	12,4
Reste de l'Europe	78 434	88,3	940 772	73,8
Italie	9 166	20,7	114 802	11,9
Pays-Bas	10 022	22,2	124 668	15,2
Espagne	4 765	7,7	75 896	21,9
Suisse	9 003	15,4	118 230	11,4
Autres pays	45 478	22,3	507 176	13,4
Total – Europe	223 943	20,6	2 511 102	13,0



Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

Variation des arrivées en provenance des marchés de l'Europe



Marchés de l'Europe – Indicateurs clés

		France	Allemagne	R.-U.
Capacité aérienneⁱ	Octobre 2016	5,1 %	19,7 %	10,4 %
	Janv. – oct.	5,4 %	4,8 %	12,2 %
Taux de changeⁱⁱ	Octobre 2016	-0,6 %	-0,6 %	-18,5 %
	Janv. – oct.	4,5 %	4,5 %	-6,0 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – oct.ⁱⁱⁱ	Année record	2015	1996	2007
	% des arrivées par rapport au record précédent	107,9 %	79,3 %	91,5 %

Sources :

i. Diio Mi. Pourcentage de variation annuelle.

ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.

iii. Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

- En octobre 2016, les arrivées en provenance des marchés européens de DC ont augmenté de 20,8 % par rapport à octobre 2015. Cela s'est traduit par un nombre record d'arrivées pour un mois d'octobre (145 509 visiteurs) et pour les dix premiers mois de l'année (1,6 million de visiteurs; cumul annuel : +12,6 %).
- L'Allemagne a mené la croissance de cette région en octobre 2016 avec 34 873 visiteurs, un record pour un mois d'octobre, soit une hausse de 31,7 % par rapport à 2015 (cumul annuel : +12,4 %). Ce résultat est attribuable en partie à l'augmentation de la capacité aérienne (+19,7 %; cumul annuel : +4,8 %).
- Le Royaume-Uni est arrivé au deuxième rang avec une croissance de 18,3 % des arrivées par rapport à octobre 2015 (cumul annuel : +15,9 %), dans un contexte de capacité aérienne accrue (+10,4 %; cumul annuel : +12,2 %) et en dépit de la dépréciation continue de la livre sterling (-18,5 % par rapport à octobre 2015).
- Les arrivées en provenance de la France ont également affiché une forte croissance en octobre 2016 (+17,2 %; cumul annuel : +7,9 %) par rapport à octobre 2015. Bien qu'elle soit légèrement à la traîne par rapport aux deux autres marchés européens au chapitre de la croissance, la France a tout de même établi de nouveaux records d'arrivées en octobre (49 840 visiteurs) et pour la période de janvier à octobre (487 635 visiteurs).
- Si l'euro affichait en octobre 2016 un taux de change avec le dollar canadien presque inchangé comparativement à octobre 2015 (-0,6 %), il est tout de même resté fort pour la période de janvier à octobre 2016 (+4,5 %) par rapport à la même période en 2015.

Arrivées par point d'entrée en provenance des marchés de l'Europe

- De janvier à octobre 2016, un peu moins de 70 % des arrivées en provenance de chaque marché européen de DC se sont faites par avion directement d'outre-mer, y compris 72 % depuis le Royaume-Uni et 67 % depuis la France et depuis l'Allemagne. Les visiteurs en provenance de la France (26 %) étaient plus susceptibles d'arriver au Canada par avion en passant par les États-Unis que les visiteurs du Royaume-Uni (16 %) et de l'Allemagne (15 %), tandis que les voyageurs allemands étaient les plus susceptibles d'arriver par voie terrestre en passant par les États-Unis (12 % par rapport à 7 % pour la France et pour le Royaume-Uni). Les arrivées par la mer en provenance des marchés de l'Europe

ont été les moins fréquentes (4 %), mais ont augmenté de 12 % par rapport à la même période l'année précédente.

- Pour la période de janvier à octobre, l'aéroport Montréal-Trudeau a reçu le plus de visiteurs français (49 %), tandis que l'aéroport Pearson de Toronto a reçu le plus de visiteurs britanniques (34 %) et allemands (27 %). Cependant, l'aéroport de Vancouver a enregistré une forte croissance des arrivées en provenance du Royaume-Uni (+26 %) et de la France (+20 %).

Janvier à octobre 2016		France	Allemagne	R.-U.	
Arrivées d'outre-mer par voie aérienne	YYZ	Arrivées	55 317	90 375	256 153
		Variation annuelle (%)	3,9 %	25,6 %	19,3 %
		% du total	11,3 %	26,7 %	34,4 %
	YVR	Arrivées	16 844	54 229	122 525
		Variation annuelle (%)	20,0 %	7,7 %	25,9 %
		% du total	3,5 %	16,0 %	16,5 %
	YUL	Arrivées	238 803	38 297	46 977
		Variation annuelle (%)	14,7 %	22,1 %	13,8 %
		% du total	49,0 %	11,3 %	6,3 %
	YYC	Arrivées	4 982	24 553	64 165
		Variation annuelle (%)	19,2 %	14,6 %	10,5 %
		% du total	1,0 %	7,3 %	8,6 %
	Tous les autres aéroports	Arrivées	10 745	20 365	43 271
		Variation annuelle (%)	3,8 %	11,6 %	8,8 %
		% du total	2,2 %	6,0 %	5,8 %
	Total partiel	Arrivées	326 691	227 819	533 091
		Variation annuelle (%)	12,8 %	17,8 %	19,9 %
		% du total	67,0 %	67,3 %	71,6 %
Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	126 103	50 027	115 910
		Variation annuelle (%)	3,5 %	-2,1 %	10,2 %
		% du total	25,9 %	14,8 %	15,6 %
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	3 256	21 068	42 706
		Variation annuelle (%)	57,8 %	14,1 %	-36,0 %
		% du total	0,7 %	6,2 %	5,7 %
Arrivées en voiture via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	31 538	39 525	52 232
		Variation annuelle (%)	-17,5 %	3,4 %	3,0 %
		% du total	6,5 %	11,7 %	7,0 %
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus		487 635	338 660	744 035	

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Tableau C, Statistique Canada. Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

ASIE-PACIFIQUE

Arrivées au Canada en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique

MOIS À L'ÉTUDE :

+20,7 % ↑ VARIATION ANNUELLE

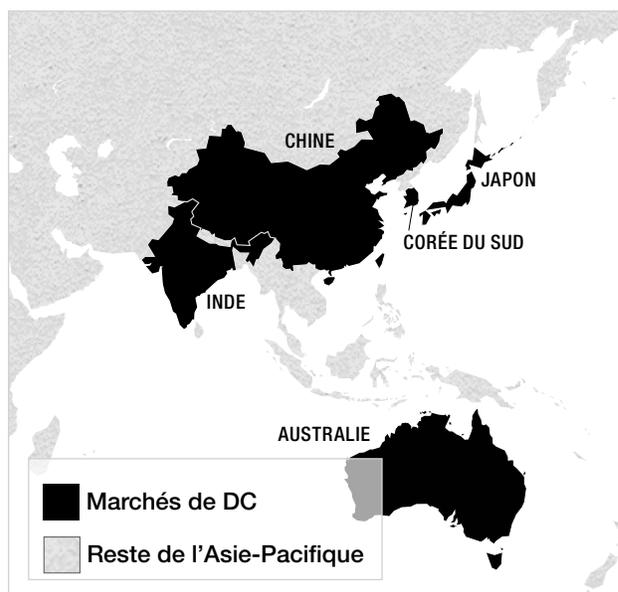


JANV. – OCT. :

+18,7 % ↑ VARIATION ANNUELLE

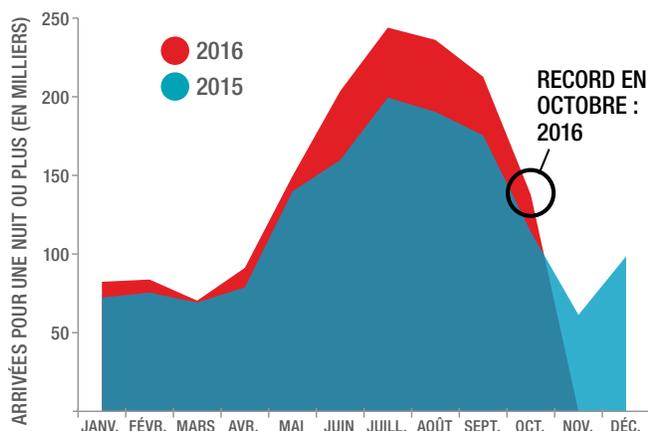
Arrivées pour une nuit ou plus

Marchés de l'Asie-Pacifique	Octobre 2016		Janv. – oct.	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Marchés de l'Asie-Pacifique	137 680	20,7	1 513 212	18,7
Australie	20 978	26,2	285 616	14,4
Chine	47 131	27,6	550 728	24,0
Inde	12 929	5,0	187 949	10,7
Japon	34 784	16,7	269 384	10,3
Corée du Sud	21 858	18,7	219 535	31,2
Reste de l'Asie-Pacifique	57 090	117,5	648 440	48,1
Hong Kong	10 216	12,4	134 784	2,9
Taiwan	13 412	85,1	89 586	34,9
Autres pays	33 462	20,1	424 070	10,4
Total – Asie-Pacifique	194 770	23,0	2 161 652	16,4



Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

Variation des arrivées en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique



Marchés de l'Asie-Pacifique – Indicateurs clés

		Australie	Chine	Inde	Japon	Corée du Sud
Capacité aérienne ⁱ	Oct. 2016	95,3 %	33,6 %	89,1 %	25,6 %	64,0 %
	Janv. – oct.	38,8 %	26,9 %	64,4 %	11,7 %	39,4 %
Taux de change ⁱⁱ	Oct. 2016	7,2 %	-4,4 %	-1,3 %	17,1 %	2,7 %
	Janv. – oct.	2,6 %	-0,7 %	-0,7 %	17,1 %	1,7 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – oct. ⁱⁱⁱ	Année record	2015	2015	2015	1996	2007
	% des arrivées par rapport au record précédent	114,4 %	124,0 %	110,7 %	45,8 %	124,7 %

Sources :
i. Diio Mi. Pourcentage de variation annuelle.
ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
iii. Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

- Octobre 2016 a été un autre mois exceptionnel pour les visiteurs au Canada en provenance de l'Asie-Pacifique, avec des arrivées en hausse de 20,7 % par rapport à octobre 2015 (cumul annuel : +18,7 %) qui se sont traduites par de nouveaux records d'arrivées pour un mois d'octobre (137 680 visiteurs) et pour la période de janvier à octobre (1,5 million de visiteurs). À l'exception du Japon, tous les marchés de DC dans la région ont atteint des records d'arrivées pour le mois et pour la période de janvier à octobre.
- Les arrivées en provenance de la Chine (+27,6 %) et de l'Australie (+26,2 %) ont stimulé la croissance dans cette région en octobre 2016, tandis que la Corée du Sud (+18,7 %) et le Japon (+16,7 %) ont également affiché une solide croissance à deux chiffres par rapport à octobre 2015. Seule l'Inde est restée à la traîne avec une augmentation plus modérée (+5,0 %) par rapport au même mois de l'année précédente.
- De janvier à octobre 2016, les cinq marchés ont enregistré une hausse à deux chiffres par rapport à la même période en 2015. Cette croissance a été la plus marquée en Corée du Sud (+31,2 %), puis en Chine (+24,0 %), en Australie (+14,4 %), en Inde (+10,7 %) et au Japon (+10,3 %).
- Les arrivées en provenance de tous les marchés de l'Asie-Pacifique de DC ont profité d'un accroissement considérable de la capacité aérienne, en particulier pour l'Australie (+95,3 %; cumul annuel : +38,8 %), l'Inde (+89,1 %; cumul annuel : +64,4 %) et la Corée du Sud (+64,0 %; cumul annuel : +39,4 %), suivis de la Chine (+33,6 %; cumul annuel : +26,9 %) et du Japon (+25,6 %; cumul annuel : +11,7 %).

Arrivées par point d'entrée en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique

- De janvier à octobre 2016, les vols directs d'outre-mer ont représenté la majorité des arrivées en provenance de la Chine (72 %), du Japon (67 %), de l'Inde (63 %), et de la Corée du Sud (52 %). Quant aux visiteurs en provenance de l'Australie, ils ont été légèrement plus nombreux à arriver par des vols via les États-Unis (40 %) que par des vols directs (33 %).
- Au cœur de la saison des croisières, les arrivées par la mer pour la période de janvier à octobre ont augmenté par rapport à l'année précédente dans tous les marchés de l'Asie-Pacifique. La plus forte proportion d'arrivées par la mer revient à l'Australie (14 %).
- Les arrivées par vols directs de la Chine ont continué de croître à un rythme accéléré à l'aéroport de Calgary (+511 %) et à Montréal-Trudeau (+290 %), bien que la majorité des visiteurs chinois soient encore une fois arrivés à l'aéroport de Vancouver (38 %) et à l'aéroport Pearson de Toronto (31 %).

Janvier à octobre 2016			Australie	Chine	Inde	Japon	Corée du Sud	
Arrivées d'outre-mer par voie aérienne	YYZ	Arrivées	13 946	168 899	77 372	61 891	42 055	
		Variation annuelle (%)	11,4 %	26,3 %	14,0 %	9,5 %	78,4 %	
		% du total	4,9 %	30,7 %	41,2 %	23,0 %	19,2 %	
	YVR	Arrivées	74 285	207 361	22 183	98 742	69 141	
		Variation annuelle (%)	29,1 %	26,3 %	23,8 %	11,6 %	27,3 %	
		% du total	26,0 %	37,7 %	11,8 %	36,7 %	31,5 %	
	YUL	Arrivées	2 283	16 104	8 069	1 945	569	
		Variation annuelle (%)	27,9 %	289,7 %	0,5 %	88,8 %	33,9 %	
		% du total	0,8 %	2,9 %	4,3 %	0,7 %	0,3 %	
	YYC	Arrivées	1 336	5 697	7 404	18 756	2 131	
		Variation annuelle (%)	43,5 %	510,6 %	11,7 %	19,7 %	6,5 %	
		% du total	0,5 %	1,0 %	3,9 %	7,0 %	1,0 %	
	Tous les autres aéroports	Arrivées	881	904	2 987	232	170	
		Variation annuelle (%)	1,2 %	0,3 %	3,0 %	0,1 %	0,2 %	
		% du total	0,3 %	0,2 %	1,6 %	0,1 %	0,1 %	
	Total partiel	Arrivées	92 731	398 965	118 015	181 566	114 066	
		Variation annuelle (%)	25,7 %	31,3 %	13,3 %	12,0 %	41,6 %	
		% du total	32,5 %	72,4 %	62,8 %	67,4 %	52,0 %	
	Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	114 313	85 547	28 273	59 729	31 221
			Variation annuelle (%)	8,3 %	10,6 %	7,8 %	1,4 %	6,7 %
			% du total	40,0 %	15,5 %	15,0 %	22,2 %	14,2 %
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	40 057	15 625	9 207	4 804	4 439	
		Variation annuelle (%)	19,8 %	15,3 %	12,5 %	17,1 %	7,9 %	
		% du total	14,0 %	2,8 %	4,9 %	1,8 %	2,0 %	
Arrivées en voiture via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	38 428	50 279	32 431	22 558	69 297	
		Variation annuelle (%)	4,1 %	2,2 %	3,9 %	17,3 %	29,8 %	
		% du total	13,5 %	9,1 %	17,3 %	8,4 %	31,6 %	
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus			285 616	550 728	187 949	269 384	219 535	

AMÉRIQUE LATINE

Arrivées au Canada en provenance des marchés de l'Amérique latine

MOIS À L'ÉTUDE :

+24,5 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANV. – OCT. :

+11,9 % ↑ VARIATION ANNUELLE

Arrivées pour une nuit ou plus

	Octobre 2016		Janv. – oct.	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Marchés de l'Amérique latine	21 495	24,5	300 935	11,9
Brésil	8 353	21,7	97 799	-0,7
Mexique	13 142	26,4	203 136	19,1
Reste de l'Amérique latine	24 626	13,6	149 556	6,4
Total – Amérique latine	46 121	18,4	450 491	10,0

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

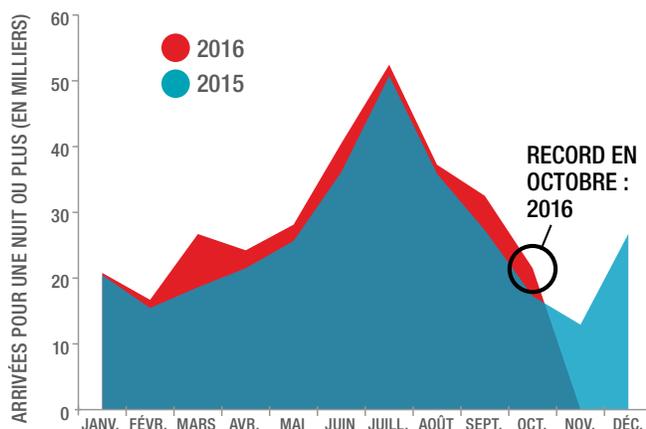


Marchés de l'Amérique latine – Indicateurs clés

		Brésil	Mexique
Capacité aérienneⁱ	Octobre 2016	-48,0 %	37,6 %
	Janv. – oct.	-14,7 %	40,9 %
Taux de changeⁱⁱ	Octobre 2016	23,3 %	-11,1 %
	Janv. – oct.	-4,5 %	-10,7 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – oct.ⁱⁱⁱ	Année record	2015	2008
	% des arrivées par rapport au record précédent	99,3 %	85,4 %

Sources :
i. Dijo Mi. Pourcentage de variation annuelle.
ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
iii. Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

Variation des arrivées en provenance des marchés de l'Amérique latine



AMÉRIQUE LATINE

- Les marchés de l'Amérique latine se sont distingués en octobre 2016. Ils ont affiché la plus forte croissance des marchés de DC, avec une augmentation de 24,5 % des arrivées par rapport à octobre 2015. Cela porte la croissance globale de la région à 11,9 % pour la période de janvier à octobre 2016 par rapport à la même période de 2015 et marque un nouveau record des arrivées en provenance de la région pour le mois d'octobre (21 495 visiteurs) et pour la période de janvier à octobre (300 935 visiteurs).
- L'augmentation des arrivées en provenance du Mexique (+26,4 %; cumul annuel : +19,1 %) à l'approche de l'élimination du visa en décembre a continué de stimuler la croissance de cette région, en dépit d'une dépréciation du peso mexicain (cumul annuel : -10,7 %). Cette tendance a été soutenue par une capacité aérienne accrue (+37,6 %; cumul annuel : +40,9 %).
- Le Brésil a également enregistré une augmentation remarquable de 21,7 % du nombre d'arrivées en octobre 2016 par rapport à octobre 2015 (même si la période de janvier à octobre accuse une baisse de 0,7 % par rapport à la même période de 2015), en dépit de la réduction continue de la capacité aérienne vers le Canada (-48,0 %; cumul annuel : -14,7 %). Le réal a montré des signes d'amélioration en octobre (+23,3 % par rapport à octobre 2015), mais il s'est affaibli pour la période de janvier à octobre (cumul annuel : -4,5 %).

Arrivées par point d'entrée en provenance des marchés de l'Amérique latine

- De janvier à octobre 2016, la majorité des visiteurs au Canada en provenance du Mexique (56 %) et du Brésil (51 %) sont arrivés par vols directs. Une grande proportion de visiteurs brésiliens sont arrivés également par vols via les États-Unis (43 %), tandis que les visiteurs mexicains arrivés par les États-Unis ont été presque aussi nombreux à le faire par avion (19 %) que par voie terrestre (21 %). Peu de visiteurs de ces deux pays sont arrivés par la mer, ce moyen de transport affichant une baisse par rapport à 2015.
- L'aéroport de Vancouver a enregistré une forte croissance des arrivées en provenance du Brésil (+117 %) et du Mexique (+84 %) pour la période de janvier à octobre, mais c'est encore l'aéroport Pearson de Toronto qui a reçu le plus de visiteurs au départ des deux pays.

Janvier à octobre 2016		Brésil	Mexique	
Arrivées directes par voie aérienne	YYZ	Arrivées	46 632	52 260
		Variation annuelle (%)	3,0 %	22,1 %
		% du total	47,7 %	25,7 %
	YVR	Arrivées	1 228	35 790
		Variation annuelle (%)	117,0 %	84,1 %
		% du total	1,3 %	17,6 %
	YUL	Arrivées	1 622	20 490
		Variation annuelle (%)	34,2 %	6,9 %
		% du total	1,7 %	10,1 %
	YYC	Arrivées	118	2 876
		Variation annuelle (%)	-2,5 %	12,2 %
		% du total	0,1 %	1,4 %
	Tous les autres aéroports	Arrivées	170	1 512
		Variation annuelle (%)	0,4 %	1,8 %
		% du total	0,2 %	0,7 %
Total partiel	Arrivées	49 770	112 928	
	Variation annuelle (%)	5,1 %	31,5 %	
	% du total	50,9 %	55,6 %	
Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	41 715	38 284
		Variation annuelle (%)	-3,6 %	1,4 %
		% du total	42,7 %	18,8 %
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	2 466	9 669
		Variation annuelle (%)	-27,6 %	-78,9 %
		% du total	2,5 %	4,8 %
Arrivées en voiture via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	3 757	42 180
		Variation annuelle (%)	-91,3 %	11,8 %
		% du total	3,8 %	20,8 %
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus		97 799	203 136	

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Tableau C, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

EXAMEN DE LA CONCURRENCE

Janvier à oct. 2016		Destination :			
		Canada		Australie	
Provenance :		Variation annuelle (%)		Variation annuelle (%)	
Total – International		17 660 593	11,0 %	6 570 600	11,8 %
États-Unis		12 274 935	9,8 %	555 700	18,1 %
Canada		117 400	4,9 %
Europe	Royaume-Uni	744 035	15,9 %	533 000	4,2 %
	France	487 635	7,9 %	96 900	2,4 %
	Allemagne	338 660	12,4 %	158 200	6,6 %
Asie-Pacifique	Australie	285 616	14,4 %
	Japon	269 384	10,3 %	333 300	24,1 %
	Corée du Sud	219 535	31,2 %	227 700	28,6 %
	Chine	550 728	24,0 %	1 003 500	18,8 %
	Inde	187 949	10,7 %	206 800	10,4 %
Amérique latine	Mexique	203 136	19,1 %	6 900	3,0 %
	Brésil	97 799	-0,7 %	35 600	-0,8 %
Total – Marchés cibles de DC		15 659 412	10,9 %	3 275 000	14,6 %

Sources :

Enquête sur les voyages internationaux, Dénombrement à la frontière, Statistique Canada.
Australian Bureau of Statistics, *Overseas Arrivals and Departures*, n° de catalogue 3401.0.

- De janvier à octobre 2016, le Canada et l'Australie ont affiché des taux comparables de croissance des arrivées internationales (+11,0 % au Canada; +11,8 % en Australie). Cependant, le Canada a accueilli près de trois fois plus de voyageurs étrangers (17,7 millions) que l'Australie (6,6 millions) au cours de cette période.
- Bien que l'Australie ait enregistré une croissance plus forte (+14,6 %) des arrivées des 11 marchés cibles de DC que le Canada (+10,9 %) pour la période de janvier à octobre, le Canada a accueilli au total près de cinq fois plus de visiteurs de ces pays (15,7 millions au Canada; 3,3 millions en Australie). Ces marchés représentaient une plus grande proportion du total des arrivées internationales pour le Canada (89 %) que pour l'Australie (50 %).
- Les voyageurs australiens ont été deux fois plus nombreux à visiter le Canada (285 616; +14,4 % par rapport à 2015) que les voyageurs canadiens à visiter l'Australie (117 400; +4,9 %) de janvier à octobre 2016.
- Sur la période de janvier à octobre 2016, les voyageurs américains ont été 22 fois plus nombreux à visiter le Canada (12,3 millions) que l'Australie (555 700). Toutefois, l'Australie a montré de solides signes d'amélioration puisqu'elle a enregistré une croissance des arrivées en provenance des États-Unis quasiment deux fois plus importante (18,1 %) que celle du Canada (9,8 %) par rapport à la même période de 2015.
- En revanche, l'Australie a continué de dépasser de loin le Canada pour ce qui est du nombre d'arrivées en provenance de son marché cible de la Chine (un million par rapport à 550 728). Le Canada a enregistré une croissance plus rapide de ce marché pour la période de janvier à octobre 2016.
- De janvier à octobre 2016, le marché sud-coréen a crû à un rythme légèrement plus rapide pour le Canada (+31,2 %) que l'Australie (+28,6 %). Les deux pays ont accueilli un nombre similaire d'arrivées en provenance de ce marché au cours de cette période.

ARRIVÉES INTERNATIONALES, PAR PROVINCE

Séjours d'une nuit ou plus de janvier à octobre, par province d'arrivée

		Terre-Neuve-et-Labrador	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario
Nombre total d'arrivées pour une nuit ou plus	2016	57 481	2 403	212 809	343 937	2 555 473	8 274 447
	Pourcentage de variation annuelle	0,1 %	706,4 %	1,5 %	14,7 %	10,4 %	11,5 %
	Différence p/r à l'année précédente	66	2 105	3 136	44 203	240 939	852 815
Américains (en voiture)	2016	0	0	11 771	233 755	934 871	3 806 108
	Pourcentage de variation annuelle	0,0 %	0,0 %	-33,2 %	7,4 %	9,2 %	6,3 %
	Différence p/r à l'année précédente	-	-	(5 844)	16 052	78 808	225 184
Américains (autres qu'en voiture)	2016	10 044	269	128 702	96 209	675 593	2 194 885
	Pourcentage de variation annuelle	-46,1 %	3,9 %	5,5 %	35,0 %	9,7 %	18,7 %
	Différence p/r à l'année précédente	(8 590)	10	6 687	24 944	59 834	346 336
Résidents d'autres pays	2016	47 437	2 134	72 336	13 973	945 009	2 273 454
	Pourcentage de variation annuelle	22,3 %	5371,8 %	3,3 %	29,8 %	12,1 %	14,1 %
	Différence p/r à l'année précédente	8 656	2 095	2 293	3 207	102 297	281 295

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

- De janvier à octobre 2016, les plus fortes augmentations des arrivées ont été observées en Ontario (852 815; +11,5 %), en Colombie-Britannique (531 431; +12,2 %) et au Québec (240 939; +10,4 %). L'Alberta (84 315; +10,3 %) et le Nouveau-Brunswick (44 203; +14,7 %) ont également affiché une croissance relativement forte.
- Malgré le nombre proportionnellement beaucoup plus faible d'arrivées à l'Île-du-Prince-Édouard, cette province a enregistré des hausses importantes au cours de cette période en nombre total d'arrivées internationales par la mer par bateau de croisière, en particulier de visiteurs en provenance d'autres pays que les États-Unis.
- Les seules provinces observant une baisse des arrivées internationales au cours de cette période ont été la Saskatchewan (en particulier des arrivées en provenance de pays autres que les États-Unis et des arrivées en provenance des États-Unis autres qu'en voiture) et le Manitoba (en particulier des arrivées en provenance des États-Unis en voiture).
- Le Yukon (+16,4 %) et l'Alberta (+12,8 %) se sont démarqués avec la plus forte croissance du nombre d'arrivées en voiture depuis les États-Unis pour la période de janvier à octobre 2016, tandis que la Nouvelle-Écosse (-33,2 %) et le Manitoba (-10,6 %) ont observé une baisse dans cette catégorie.

Séjours d'une nuit ou plus de janvier à octobre, par province d'arrivée

		Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Yukon	CANADA
Nombre total d'arrivées pour une nuit ou plus	2016	190 230	74 865	899 837	4 892 977	156 134	17 660 593
	Pourcentage de variation annuelle	-6,8 %	-0,5 %	10,3 %	12,2 %	7,7 %	11,0 %
	Différence p/r à l'année précédente	(13 796)	(396)	84 315	531 431	11 216	1 756 034
Américains (en voiture)	2016	121 694	48 509	145 483	1 665 884	78 667	7 046 742
	Pourcentage de variation annuelle	-10,6 %	5,6 %	12,3 %	8,4 %	16,4 %	7,0 %
	Différence p/r à l'année précédente	(14 362)	2 590	15 956	128 955	11 068	458 407
Américains (autres qu'en voiture)	2016	60 360	23 967	459 109	1 522 852	56 203	5 228 193
	Pourcentage de variation annuelle	0,6 %	-8,0 %	7,9 %	13,5 %	-4,5 %	13,9 %
	Différence p/r à l'année précédente	353	(2 083)	33 542	180 866	(2 660)	639 239
Résidents d'autres pays	2016	8 176	2 389	295 245	1 704 241	21 264	5 385 658
	Pourcentage de variation annuelle	2,7 %	-27,4 %	13,4 %	14,9 %	15,2 %	13,9 %
	Différence p/r à l'année précédente	213	(903)	34 817	221 610	2 808	658 388

- Terre-Neuve-et-Labrador (-46,1 %), la Saskatchewan (-8,0 %) et le Yukon (-4,5 %) ont enregistré une baisse des arrivées depuis les États-Unis par des moyens de transport autres que la voiture, tandis que la Saskatchewan (-27,4%) est la seule province à afficher une baisse du nombre de visiteurs étrangers de pays autres que les États-Unis pour la période de janvier à octobre 2016.

VOYAGES À L'ÉTRANGER DES CANADIENS

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Octobre 2016	Variation annuelle (%)	Janv. – oct. 2016	Variation annuelle (%)
États-Unis	1 557 578	6,3	16 622 320	-7,7
Autres pays	844 688	4,7	10 229 771	3,8
Total – Voyages au départ du Canada	2 402 266	5,8	26 852 091	-3,6

Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- En octobre 2016, les voyages à l'étranger des Canadiens ont légèrement augmenté par rapport à octobre 2015 (+5,8 %), en particulier les voyages aux États-Unis (+6,3 %), mais aussi les voyages dans d'autres pays (+4,7 %).
- Cependant, pour la période de janvier à octobre 2016, les voyages à l'étranger au départ du Canada pris dans leur ensemble étaient toujours en baisse par rapport à la même période en 2015 (-3,6 %), et en particulier les voyages aux États-Unis (-7,7 %). Les voyages dans d'autres pays que les États-Unis ont poursuivi leur tendance à la hausse par rapport à 2015 (+3,8 %).
- L'indice de confiance des consommateurs (publié par le Conference Board du Canada) a affiché un recul de 6,3 points en octobre après une légère hausse le mois précédent.

HÉBERGEMENT

Indicateurs de rendement du secteur hôtelier par province

	Taux d'occupation				Tarif quotidien moyen				Revenu par chambre disponible			
	Oct. 2016	Variation annuelle [^]	Janv. - oct.	Variation annuelle [^]	Oct. 2016	Variation annuelle	Janv. - oct.	Variation annuelle	Oct. 2016	Variation annuelle	Janv. - oct.	Variation annuelle
Alb.¹	52,6 %	-5,2	53,8 %	-7,2	129,03 \$	-7,1 %	132,10 \$	-6,8 %	67,86 \$	-15,4 %	71,10 \$	-17,9 %
C.-B.	65,1 %	1,6	70,7 %	2,0	145,95 \$	5,2 %	165,20 \$	6,8 %	94,98 \$	7,9 %	116,81 \$	9,9 %
Sask.	56,0 %	-8,0	55,2 %	-5,6	125,75 \$	-4,7 %	125,58 \$	-4,7 %	70,36 \$	-16,5 %	69,32 \$	-13,5 %
Man.	71,2 %	4,3	64,1 %	0,1	126,01 \$	6,0 %	121,37 \$	1,5 %	89,76 \$	12,8 %	77,84 \$	1,7 %
Ont.	72,9 %	2,2	69,4 %	2,4	147,44 \$	3,0 %	147,14 \$	5,1 %	107,54 \$	6,1 %	102,07 \$	8,9 %
Qc	73,8 %	2,2	69,9 %	1,3	166,25 \$	4,8 %	160,59 \$	5,2 %	122,62 \$	8,1 %	112,30 \$	7,2 %
N.-B.	60,1 %	3,6	59,6 %	2,8	114,08 \$	0,9 %	116,95 \$	0,8 %	68,54 \$	7,2 %	69,69 \$	5,9 %
N.-É.	65,4 %	-1,3	67,1 %	3,3	130,32 \$	-1,6 %	132,40 \$	3,1 %	85,17 \$	-3,5 %	88,83 \$	8,4 %
T.-N.-L.	63,4 %	-4,8	64,2 %	-2,9	145,86 \$	-4,2 %	148,51 \$	-0,5 %	92,44 \$	-11,0 %	95,33 \$	-4,9 %
Î.-P.-É.	55,2 %	-0,5	60,3 %	3,6	117,88 \$	1,4 %	139,14 \$	5,4 %	65,07 \$	0,5 %	83,96 \$	12,1 %
T.N.-O.	63,7 %	1,9	69,7 %	3,5	148,84 \$	-3,0 %	151,42 \$	-2,3 %	94,78 \$	-0,1 %	105,52 \$	2,8 %
Yn	59,1 %	11,4	70,6 %	2,6	121,94 \$	3,4 %	125,50 \$	3,1 %	72,04 \$	28,2 %	88,63 \$	7,0 %
Canada	66,0 %	0,1	65,7 %	0,0	144,87 \$	1,8 %	149,91 \$	3,4 %	95,55 \$	1,9 %	98,55 \$	3,4 %

Remarques : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 223 202 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage.

¹ Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : CBRE Hotels. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et des conditions d'utilisation de CBRE, affiché sur www.cbre.ca.

CBRE Hotels n'affirme pas que les données contenues dans le présent document sont définitives ou exhaustives. CBRE Hotels considère que les données sont fiables et ne pourrait être tenue responsable des erreurs ou des omissions.

- Le taux d'occupation national en 2016 était au même niveau qu'en 2015 pour le mois d'octobre (66,0 %; +0,1 point) et pour la période de janvier à octobre (65,7 %; inchangé).
- En octobre 2016, le Québec s'est distingué en affichant le meilleur taux d'occupation (73,8 %), le plus haut tarif quotidien moyen (166,25 \$) et le meilleur revenu par chambre disponible (122,62 \$), ainsi qu'un excellent rendement pour la période de janvier à octobre. Cela dit, la Colombie-Britannique demeure en tête dans l'ensemble des indicateurs de rendement relatifs à l'hébergement pour la période de janvier à octobre.
- L'Alberta, la Saskatchewan et Terre-Neuve-et-Labrador ont poursuivi leur tendance à la baisse par rapport à 2015, en octobre et pour la période de janvier à octobre, pour ce qui est du taux d'occupation, du tarif quotidien moyen et du revenu par chambre disponible.

HÉBERGEMENT

Indicateurs de rendement du secteur hôtelier par type d'établissement

	Taux d'occupation				Tarif quotidien moyen			
	Oct. 2016	Variation annuelle [^]	Janv. - oct. 2016	Variation annuelle [^]	Oct. 2016	Variation annuelle	Janv. - oct. 2016	Variation annuelle
Taille de la propriété								
Moins de 50 chambres	51,5 %	0,6	51,7 %	-1,2	104,65 \$	0,2 %	109,66 \$	1,9 %
50 à 75 chambres	58,9 %	-0,5	58,7 %	-1,1	108,19 \$	0,4 %	115,06 \$	1,9 %
76 à 125 chambres	62,8 %	-0,6	63,2 %	-0,7	123,58 \$	-0,5 %	128,75 \$	0,3 %
126 à 200 chambres	67,6 %	0,0	67,0 %	0,0	133,05 \$	1,9 %	135,85 \$	2,4 %
201 à 500 chambres	69,4 %	0,2	69,2 %	0,8	169,64 \$	3,3 %	174,64 \$	4,8 %
Plus de 500 chambres	78,2 %	2,7	75,8 %	2,5	211,89 \$	4,3 %	218,17 \$	7,5 %
Total	66,0 %	0,1	65,7 %	0,0	144,87 \$	1,8 %	149,91 \$	3,4 %
Type de propriété								
Service limité	60,5 %	-0,6	59,9 %	-1,3	111,68 \$	-1,2 %	114,74 \$	0,0 %
Service complet	69,7 %	0,1	68,7 %	0,5	159,28 \$	3,2 %	160,85 \$	4,4 %
Hôtels-résidences	76,3 %	2,3	75,2 %	2,0	150,88 \$	-0,9 %	156,26 \$	1,7 %
Centres de villégiature	54,0 %	0,9	64,4 %	2,7	190,81 \$	6,5 %	229,79 \$	8,7 %
Total	66,0 %	0,1	65,7 %	0,0	144,87 \$	1,8 %	149,91 \$	3,4 %
Niveau de prix								
Entrée de gamme	60,6 %	2,8	58,8 %	1,4	93,10 \$	5,1 %	97,05 \$	5,3 %
Milieu de gamme	66,9 %	-1,1	66,8 %	-0,9	141,05 \$	1,2 %	143,45 \$	1,9 %
Haut de gamme	69,9 %	0,7	71,5 %	1,7	231,50 \$	4,6 %	244,09 \$	7,5 %
Total	66,0 %	0,1	65,7 %	0,0	144,87 \$	1,8 %	149,91 \$	3,4 %

Remarques : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 223 202 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage.

- Les gros hôtels (plus de 500 chambres) ont enregistré les meilleurs résultats en octobre et pour la période de janvier à octobre 2016, avec les meilleurs taux d'occupation (78,2 % en octobre; cumul annuel : 75,8 %) et les plus hauts tarifs quotidiens moyens (211,89 \$ en octobre; cumul annuel : 218,17 \$), ainsi que la plus forte croissance dans ces deux catégories par rapport à 2015.
- Les établissements haut de gamme ont continué d'afficher les meilleurs taux d'occupation et les meilleurs tarifs quotidiens moyens en octobre et pour la période de janvier à octobre 2016. Cependant, ce sont les établissements d'entrée de gamme qui ont enregistré en octobre 2016 la plus forte croissance dans ces deux catégories par rapport à octobre 2015.
- Les centres de villégiature ont affiché les meilleurs résultats au chapitre du tarif quotidien moyen en octobre (190,81 \$; +6,5 %) et pour la période de janvier à octobre (229,79 \$; +8,7 %), mais ont été dépassés par les autres types d'établissements en matière de taux d'occupation en octobre 2016 (54,0 %; +0,9 %).

DONNÉES SUR LES MARCHÉS ET LES CONSOMMATEURS DE DC